

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza ghal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu ghal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUMMISSJONI EWROPEA (il-“partijiet”),

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari l-Artikolu 11(1) u (2) tiegħu, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari l-Artikolu 295 tiegħu, u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (minn issa ‘l quddiem flimkien imsejha t-“Trattati”),

Billi dawk li jfasslu l-politika Ewropea ma joperawx b’mod iżolat mis-soċjetà ċivili, imma jzommu djalogu miftuh, trasparenti u regolari mal-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi u mas-soċjetà ċivili;

Billi l-partijiet eżaminaw mill-ġdid ir-Registru tat-Trasparenza (minn issa ‘l quddiem “ir-registru”) stabbilit mill-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea fit-23 ta’ Ġunju 2011 dwar it-twaqqif ta’ Registru tat-Trasparenza ghal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu ghal rashom li huma involuti fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika (1) tal-UE skont il-paragrafu 30 ta’ dak il-ftehim,

JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

I. IL-PRINĊIPI TAR-REĠISTRU

1. It-twaqqif u l-funzjonament tar-registru m’għandhomx jaffettwaw jew jippreġudikaw l-oġġettivi tal-Parlament Ewropew kif espressi fir-risoluzzjoni tiegħu tat-8 ta’ Mejju 2008 dwar l-iżvilupp tal-qafas għall-attivitajiet ta’ rappreżentanti ta’ gruppi ta’ interess (“lobbyists”) fl-istituzzjonijiet Ewropej (2) u fid-deċiżjoni tiegħu tal-11 ta’ Mejju 2011 dwar il-konklużjoni ta’ ftehim interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar Registru ta’ Trasparenza komuni (3).
2. Il-funzjonament tar-registru għandu josserva l-prinċipji generali tad-Dritt tal-Unjoni, inklużi l-prinċipji tal-proporzjonalità u n-nondiskriminazzjoni.
3. Il-funzjonament tar-registru għandu jirrispetta d-drittijiet tal-Membri tal-Parlament Ewropew li jeżerċitaw il-mandat parlamentari tagħhom mingħajr restrizzjoni.
4. Il-funzjonament tar-registru ma għandux jinfluwenza l-kompetenzi jew il-prerogattivi tal-partijiet u lanqas ma għandu jaffettwalhom il-poteri organizzattivi rispettivi tagħhom.
5. Il-partijiet għandhom jistinkaw biex jittrattaw l-operaturi kollha involuti f’attivitajiet simili b’mod simili, u biex ikun hemm kundizzjonijiet ugwali fir-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet u tal-individwi li jahdmu ghal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

II. L-ISTRUTTURA TAR-REĠISTRU

6. L-istruttura tar-registru għandha tkun kif ġej:
 - (a) id-dispożizzjonijiet dwar il-kamp ta’ applikazzjoni tar-registru, l-attivitajiet koperti mir-registru, id-definizzjonijiet, l-inċentivi u l-eżenzjonijiet;
 - (b) it-taqsimiet ghar-registrazzjoni (Anness I);

(1) ĠU L 191, 22.7.2011, p. 29.

(2) ĠU C 271 E, 12.11.2009, p. 48.

(3) ĠU C 377 E, 7.12.2012, p. 176.

- (c) l-informazzjoni mitluba lir-registranti, inklużi r-reqwiziti ta' divulgazzjoni finanzjarja (Anness II);
- (d) il-kodiċi ta' kondotta (Anness III);
- (e) mekkaniżmi ta' twissija u ta' lmenti u miżuri li għandhom jiġu applikati f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta, inkluża l-proċedura għat-twissijiet u għall-investigazzjoni u t-trattament tal-ilmenti (Anness IV).
- (f) linji gwida ta' implimentazzjoni b'informazzjoni Prattika għar-registranti.

III. IL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAR-REĠISTRU

Attivitajiet koperti

7. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-registru jkopri l-attivitajiet kollha, għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 10 sa 12, imwettqa bl-għan li jinfluwenzaw direttament jew indirettament it-tfassil jew l-implimentazzjoni tal-politika u l-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet tal-UE, irrispettivament minn fejn jitwettqu u mill-kanal jew mezz ta' komunikazzjoni użat, pereżempju permezz ta' outsourcing, il-midja, il-kuntratti ma' intermedjarji professjonisti, think-tanks, pjattaformi, fora, kampanji jew inizzjattivi fil-livell lokali.

Għall-fini ta' dan il-ftehim, "jinfluwenzaw direttament" tfisser li jinfluwenzaw permezz ta' kuntatt dirett jew komunikazzjoni mal-istituzzjonijiet tal-UE jew permezz ta' azzjoni oħra li ssegwi tali attivitajiet u "jinfluwenzaw indirettament" tfisser jinfluwenzaw permezz tal-użu ta' vetturi intermedji bħall-midja, l-opinjoni pubblika, konferenzi jew avvenimenti soċjali li jkunu immirati lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

B'mod partikolari, dawk l-attivitajiet jinkludu:

- il-kuntatt mal-Membri u l-assistenti tagħhom, mal-uffiċjali jew ma' persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE,
- it-tnejn, it-tqasim u l-komunikazzjoni ta' ittri, materjal informattiv jew dokumenti ta' diskussjoni u dokumenti fejn tittiehed pożizzjoni,
- l-organizzazzjoni ta' avvenimenti, laqgħat, attivitajiet promozzjonali, konferenzi jew avvenimenti soċjali, stedinet li jkunu ntbagħtu lill-Membri u lill-assistenti tagħhom, lill-uffiċjali jew lil persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE, kif ukoll
- il-kontribuzzjonijiet volontarji u l-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet jew smiġh formali dwar proposti legiżlattivi pjanati tal-UE jew atti ġuridici oħrajn u konsultazzjonijiet miftuhin oħrajn.

8. L-organizzazzjonijiet kollha u individwi li jaħdmu għal rashom, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom, li jkunu involuti f'attivitajiet, kemm jekk attwali kif ukoll jekk ikunu qed jithejjew u li jkunu koperti mir-registru huma mistennija li jirreġistraw.

Kwalunkwe attività koperta mir-registru u li tiġi żviluppata fuq il-bażi ta' kuntratt minn intermedjarju li jagħti konsulenza legali u professjonali oħra, hija eliġibbli biex tiġi rreġistrata kemm għall-intermedjarju kif ukoll għall-klijent tiegħu. Tali intermedjarji għandhom jiddikjaraw il-klijenti kollha li jkollhom dak it-tip ta' kuntratti, kif ukoll id-dhul ta' kull klijent minn attivitajiet ta' rappreżentanza kif stipulat fl-Anness II fil-punt II.C.2.b. Dan ir-reqwizit ma jeżentax lill-klijenti milli jirreġistraw u jinkludu fl-istimi tal-ispejjeż tagħhom kwalunkwe attività li tkun giet subkuntrattata lil xi intermedjarju.

Attivitajiet mhux koperti

9. Organizzazzjoni għandha tkun eliġibbli biex tirreġistra biss jekk twettaq attivitajiet, koperti mir-registru, li jkunu riżultaw f'komunikazzjoni diretta jew indiretta mal-istituzzjonijiet tal-UE. Organizzazzjoni meqjusa mhux eliġibbli tista' titneħħa mir-registru.

10. Attivitajiet li jikkoncernaw l-għoti ta' konsulenza ġuridika jew konsulenza professjonali oħra mhumiex koperti mir-registru sakemm dawn:

- jikkonsistu f'attivitajiet ta' konsulenza u ta' kuntatti ma' korpi pubbliċi sabiex jinfurmaw lill-klijenti aħjar dwar sitwazzjoni ġuridika generali jew dwar il-pożizzjoni ġuridika speċifika tagħhom, jew biex jagħtuhom parir dwar jekk pass legali jew amministrattiv partikolari jkunx xieraq jew ammissibbli skont l-ambjent ġuridiku u regolatorju eżistenti,
- jikkonsistu f'konsulenza mogħtija lil klijenti biex dawn jiżguraw li l-attivitajiet tagħhom jikkonformaw mal-liġi rilevanti,
- jikkonsistu f'analizzjiet u studji mhejjija għall-klijenti dwar l-impatt potenzjali ta' kwalunkwe bidla legiżlattiva jew regolatorja rigward il-pożizzjoni ġuridika tagħhom jew il-qasam ta' attività tagħhom,

- jikkonsistu f'rappreżentanza fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tevita t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew
- jirrigwardaw l-eżerċizzju tad-dritt fundamentali ta' klijent għal proċess ġust, inkluż id-dritt għad-difiża fi proċedimenti amministrattivi, bħal attivitajiet imwettqa mill-avukati jew minn kwalunqwe professjonist iehor involut fihom.

Jekk kumpanija u l-konsulenti tagħha jkunu involuti bħala parti f'każ jew fi proċedura speċifika ġuridika jew amministrattiva, kwalunkwe attività marbuta direttament magħhom li ma tippruvax tbiddel il-qafas legali eżistenti mhijiex koperta mir-reġistru. Dan is-subparagrafu japplika għas-setturi tan-negozju kollha fl-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-attivitajiet li ġejjin rigward l-ghoti ta' konsulenza legali jew professjonali oħra huma koperti mir-reġistru sakemm ikollhom l-għan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti tagħhom jew l-uffiċjali jew il-persunal tagħhom:

- l-ghoti ta' appoġġ, permezz ta' rappreżentanza jew medjazzjoni, jew il-forniment ta' materjal promozzjonali, inkluż argumentazzjoni u abbozzar, u
- l-ghoti ta' konsulenza tattika jew strateġika, inkluż li jitqajmu kwistjonijiet li l-iskop u ż-żmien ta' komunikazzjoni tagħhom ikollhom l-għan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti jew l-uffiċjali tagħhom jew persunal iehor.

11. Attivitajiet tal-imsieħba soċjali bħala parteċipanti fid-djalogu soċjali (trade unions, assoċjazzjonijiet ta' min ihaddem, eċċ.) mhumiex koperti mir-reġistru meta dawk il-imsieħba soċjali jwettqu r-rwol assenjat lilhom mit-Trattati. Dan il-paragrafu japplika *mutatis mutandis* għal kull entità li fit-Trattati hija speċifikament indikata biex tiżvolgi rwol istituzzjonali;

12. Attivitajiet b'risposta għal talbiet diretti u individwali minn istituzzjonijiet tal-UE jew minn Membri tal-Parlament Ewropew, bħalma huma talbiet ad hoc jew regolari għal informazzjoni fattwali, data jew għarfien esperti, mhumiex koperti mir-reġistru.

Dispożizzjonijiet speċifiċi

13. Ir-reġistru ma japplikax għal knejjes u komunitajiet reliġjużi. Madankollu, l-uffiċċji rappreżentattivi jew entitajiet ġuridiċi, l-uffiċċji u n-netwerks mahluqa biex jirrappreżentaw il-knejjes u l-komunitajiet reliġjużi fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE, kif ukoll l-assoċjazzjonijiet tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

14. Ir-reġistru ma japplikax għal partiti politiċi. Madankollu, kwalunkwe organizzazzjoni mahluqa jew appoġġata minnhom li hija involuta f'attivitajiet li huma koperti mir-reġistru hija mistennija tirreġistra.

15. Ir-reġistru ma japplikax għas-servizzi governattivi tal-Istati Membri, għall-gvernijiet ta' pajjiżi terzi, għall-organizzazzjonijiet intergovernattivi internazzjonali u l-missjonijiet diplomatiċi tagħhom.

16. L-awtoritajiet pubbliċi reġjonali u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikun jixtiequ. Kwalunkwe assoċjazzjoni jew netwerk mahluqa biex tirrappreżenta r-reġjuni b'mod kollettiv hi mistennija tirreġistra.

17. L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali kollha minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 16, bħal awtoritajiet lokali u muniċipali jew bliet jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, l-assoċjazzjonijiet jew in-netwerks tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

18. Netwerks, pjattaformi jew forom oħrajn ta' attività kollettiva mingħajr status legali jew personalità ġuridika imma li de facto huma għajn ta' influwenza organizzata u li huma impenjati f'attivitajiet li huma koperti mir-reġistru, huma mistennija jirreġistraw. Il-membri ta' taliforom ta' attività kollettiva għandhom jaħtru rappreżentant biex jaġixxi bħala l-persuna ta' kuntatt tagħhom responsabbli mir-relazzjonijiet mas-"Segretarjat Kongunt tar-Registru tat-Trasparenza" (JTRS).

19. L-attivitajiet li għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tal-eligibbiltà għar-registrazzjoni huma dawk immirati (direttament jew indirettament) lejn l-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi kollha tal-UE, kif ukoll lejn il-membri u l-assistenti, l-uffiċċjali u persunal iehor tagħhom. Tali attivitajiet ma jinkludux l-attivitajiet diretti lejn l-Istati Membri, b'mod partikolari dawk diretti lejn ir-rappreżentanzi permanenti tagħhom għall-Unjoni Ewropea.

20. In-netwerks, federazzjonijiet, assoċjazzjonijiet jew pjattaformi Ewropej huma mheggin jipproduċu linji gwida komuni u trasparenti biex il-membri tagħhom jidentifikaw l-attivitajiet li huma koperti mir-reġistru. Huma mistennija jagħmlu dawk il-linji gwida pubbliċi.

IV. REGOLI APPLIKABBLI GHAR-REGISTRANTI

21. Meta jirreġistraw, l-organizzazzjonijiet u l-individwi kkonċernati:
- jaqblu li l-informazzjoni li huma jipprovdu biex tkun inkluża fir-reġistru għandha tkun fid-dominju pubbliku,
 - jaqblu li jaġixxu f'konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III u, fejn rilevanti, li jipprovdu t-test ta' kwalunkwe kodiċi ta' kondotta professjonali li jkunu marbutin bih ⁽¹⁾,
 - jiggarrantixxu li l-informazzjoni mogħtija biex tiġi inkluża fir-reġistru tkun korretta u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni kumplementari u aġġornamenti,
 - jaċċettaw li kull twissija jew ilment li jikkonċernawhom jiġu ttrattati abbażi tar-regoli tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III,
 - jaqblu li jkunu soġġetti għal kwalunkwe miżura applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III u jirrikonoxxu li l-miżuri previsti fl-Anness IV jistgħu jiġu applikati lilhom f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi,
 - jinnotaw li l-partijiet jistgħu, fuq talba, u soġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, jiżvelaw il-korrispondenza u dokumenti oħrajn li jikkonċernaw l-attivitajiet tar-reġistranti.

V. IMPLIMENTAZZJONI

22. Is-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu responsabbli għas-supervizzjoni tas-sistema u għall-aspetti operattivi kollha ewlenin, u għandhom bi qbil komuni jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi implimentat dan il-ftehim.

23. Ghalkemm is-sistema tiġi operata b'mod kongunt, il-partijiet jibqgħu hielsa li jużaw ir-reġistru b'mod indipendenti għall-finijiet speċifiċi proprji tagħhom.

24. Sabiex jimplimentaw is-sistema, is-servizzi tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea jzommu struttura operattiva kongunta magħrufa bħala JTRS. Il-JTRS hu magħmul minn grupp ta' uffiċjali mill-Parlament Ewropew u mill-Kummissjoni Ewropea skont arrangament miftiehem mis-servizzi kompetenti. Il-JTRS jopera taħtil-koordinazzjoni ta' Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-kompiti tal-JTRS jinkludu t-fassil ta' linji gwida dwar l-implimentazzjoni, fi hdan il-limiti ta' dan il-ftehim, biex tiġi ffaċilitata interpretazzjoni konsistenti tar-regoli mir-reġistranti kif ukoll biex isir monitoraġġ tal-kwalità tal-kontenut tar-reġistru. Il-JTRS għandu juża r-riżorsi amministrattivi disponibbli biex iwettaq verifiki tal-kwalità tal-kontenut tar-reġistru, bil-fehim, madankollu, li r-reġistranti huma fl-aħħar mill-aħħar responsabbli għall-informazzjoni li jkunu pprovdedu.

25. Il-partijiet għandhom jorganizzaw tahrig u proġetti ta' komunikazzjoni interna xierqa biex titqajjem kuxjenza dwar ir-reġistru u l-proċeduri ta' twissija u ta' lment fost il-Membri u l-persunal tagħhom.

26. Il-partijiet għandhom jiehdu miżuri xierqa biex esternament titqajjem kuxjenza dwar ir-reġistru u jiġi promoss l-użu tiegħu.

27. Fuq il-websajt tar-Reġistru ta' Trasparenza *Europa* għandha tiġi ppubblikata b'mod regolari sensiela ta' statistika bażika mehuda mill-baži ta' data tar-reġistru, u għandha tkun aċċessibbli permezz ta' għodda għat-tiftix li hija faċli biex tintuża mill-utent. Il-kontenut pubbliku ta' dik il-baži ta' data għandu jkun disponibbli f'formati elettronici li jinqraw b'mod elettroniku.

28. Is-Segretarjati Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jipprezentaw rapport annwali dwar il-hidma tar-reġistru rispettivament lill-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u lill-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea. Ir-rapport annwali għandu jipprovdi informazzjoni fattwali dwar ir-reġistru, il-kontenut u l-evoluzzjoni tiegħu u għandu jiġi ppubblikat kull sena għas-sena kalendarja preċedenti.

⁽¹⁾ Il-kodiċi ta' kondotta professjonali li reġistrant huwa marbut bih jista' jimponi obbligi li huma aktar stretti mir-rekwiżiti tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

VI. MIŻURI APPLIKABBLI GĦAL REĠISTRANTI LI JKUNU KONFORMI

29. Il-permessi ta' aċċess għall-bini tal-Parlament jinharġu biss lil individwi li jirrapprezentaw, jew li jahdmu għal, organizzazzjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jew individwi jkunu rreġistraw. Madankollu, ir-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal tali permess ta' aċċess. Il-ħruġ u l-kontroll ta' permessi li jippermettu aċċess għal perjodu fit-tul għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom jibqgħu proċedura interna tal-Parlament taht ir-responsabilità tiegħu stess.

30. Il-partijiet għandhom joffru inċentivi, fil-qafas tal-awtorità amministrattiva tagħhom, sabiex ihegġu biex issir ir-reġistrazzjoni fi hdan il-qafas mahluq minn dan il-ftehim.

L-inċentivi offruti mill-Parlament Ewropew lir-reġistranti jistgħu jinkludu:

- aċċess aktar aġevolat għall-bini tal-Parlament Ewropew, għall-Membri tiegħu u għall-assistenti tagħhom, għall-uffiċjali u persunal iehor tiegħu,
- awtorizzazzjoni biex jiġu organizzati jew ospitati b'mod kongunt avvenimenti fil-bini tiegħu,
- trażmissjoni faċilitata ta' informazzjoni, inklużi listi ta' indirizzi speċifiċi,
- partecipazzjoni bhala kelliema fis-seduti tal-kumitat,
- il-patroċinju tal-Parlament Ewropew.

L-inċentivi offruti mill-Kummissjoni Ewropea lir-reġistranti jistgħu jinkludu:

- miżuri rigward it-trażmissjoni ta' informazzjoni lir-reġistranti meta jitnedu konsultazzjonijiet pubbliċi,
- miżuri rigward gruppi esperti u korpi konsultattivi ohra,
- listi tal-indirizzi speċifiċi,
- il-patroċinju tal-Kummissjoni Ewropea.

L-inċentivi speċifiċi disponibbli għar-reġistranti għandhom jiġu kkomunikati lilhom mill-partijiet.

VII. MIŻURI F'KAŻ TA' NUQQAS TA' KONFORMITÀ MAL-KODIĊI TA' KONDOTTA

31. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissijiet u ilmenti, bl-użu tal-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-reġistru, rigward il-possibilità ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III. It-twissijiet u l-ilmenti għandhom jiġu mmanigġjati skont il-proċeduri stipulati fl-Anness IV.

32. Mekkanizmu ta' twissija huwa għodda li tikkomplementa l-verifiki tal-kwalità mwettqa mill-JTRS skont il-paragrafu 24. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija rigward żbalji fattwali li jikkonċernaw l-informazzjoni pprovduta mir-reġistranti. It-twissijiet jistgħu jitressqu wkoll rigward reġistrazzjonijiet mhux eliġibbli.

33. Kwalunkwe persuna tista' tressaq ilment formali fejn ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta mir-reġistrant, minbarra żbalji fattwali. L-ilmenti għandhom jiġu ssostanzjati minn fatti materjali fir-rigward tas-suspett ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi.

Il-JTRS għandu jinvestiga dwar is-suspett ta' nuqqas ta' konformità filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-prinċipji tal-proporzjonalità u l-amministrazzjoni tajba. In-nuqqas ta' konformità intenzjonali mal-kodiċi ta' kondotta mir-reġistranti jew mir-rappreżentanti tagħhom għandha twassal biex jiġu applikati l-miżuri stipulati fl-Anness IV.

34. Fejn nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta, imġiba inadegwata ripetuta jew nuqqas ta' konformità serja mal-kodiċi ta' kondotta jkun għew identifikati mill-JTRS taht il-proċeduri msemmija fil-paragrafi 31 sa 33, ir-reġistrant ikkonċernat għandu jitneħħa mir-reġistru għal perjodu ta' żmien ta' sena jew sentejn u l-miżura tissemma pubblikament fir-reġistru, kif stipulat fl-Anness IV.

VIII. INVOLVIMENT TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRAJN

35. Il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill huma mistednin jissiehu f'dan ir-reġistru. Istituzzjonijiet, korpi u aġenziji oħrajn tal-UE huma mhegġa sabiex huma wkoll jużaw il-qafas mahluq minn dan il-ftehim bhala strument ta' riferenza għall-inte-razzjonijiet tagħhom mal-organizzazzjonijiet u ma' individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

IX. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

36. Dan il-ftehim għandu jissostitwixxi l-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea tat-23 ta' Ġunju 2011 li l-effetti tiegħu ma jibqgħux japplikaw wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim.

37. Ir-reġistru għandu jiġi eżaminat mill-ġdid fl-2017.

38. Dan il-ftehim għandujidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Entitajiet li jkunu diġà rreġistrati fid-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim għandhom jemendaw ir-reġistrazzjoni tagħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw minn dan il-ftehim fi żmien tliet xhur minn dik id-data.

Magħmul fi Strasburgu, is-16 ta' April 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kummissjoni Ewropea

Il-Viċi President

M. ŠEFČOVIČ

ANNEX I

“Ir-Registru tat-Trasparenza”

Organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u fl-implimentazzjoni tal-politika tal-UE

Taqsamiet		Karatteristiċi/rimarki
I — Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti indipendenti		
Subtaqsima	Konsulenti professjonali	Ditti li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Ditti legali	Ditti legali li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Konsulenti li jaħdmu għal rashom	Konsulenti li jaħdmu għal rashom li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi. Din is-subtaqsima hija għar-registrazzjoni tal-entitajiet li jinvolvu biss persuna waħda.
II — Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tal-kummerċ/tan-negozju/professjonali		
Subtaqsima	Kumpaniji u gruppi	Kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji (bi status ġuridiku jew mingħajru) li jwettqu internament, fisimhom stess, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Assoċjazzjonijiet tal-kummerċ u tan-negozju	Organizzazzjonijiet (bi skop jew mingħajr skop ta' profit) li jirrappreżentaw kumpaniji li jagħmlu profitt jew gruppi u pjattaformi mhalltin.
Subtaqsima	Trade unions u assoċjazzjonijiet professjonali	Rappreżentanza ta' gruppi ta' interess ta' haddiema, impjegati, negozji jew professjonijiet.
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet oħrajn inklużi: — entitajiet li jorganizzaw avvenimenti (li jagħmlu jew ma jagħmlux profitt), — midja relatata mal-interessi jew entitajiet orjentati lejn ir-riċerka marbuta ma' interessi privati li jagħmlu profitt, — koalizzjonijiet ad hoc u strutturi temporanji (bi shubija għall-profit).	
III — Organizzazzjonijiet mhux governattivi		
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet mhux governattivi, pjattaformi, networks, koalizzjonijiet ad hoc, strutturi temporanji u organizzazzjonijiet oħrajn simili.	Organizzazzjoni mingħajr skop ta' profit (bi status ġuridiku jew mingħajru), li huma indipendenti minn awtoritajiet pubbliċijew organizzazzjonijiet kummerċjali. Inklużi l-fondazzjonijiet, l-entitajiet tal-karità, eċċ. Kwalunkwe tip ta' entità li tinkludi elementi bi skop ta' profit fis-shubija tagħha għandha tirreġistra fit-Taqsima II.

Taqsimiet		Karatteristiċi/rimarki
IV — Think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademici		
Subtaqsima	Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka	Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka speċjalizzati li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea.
Subtaqsima	Istituzzjonijiet akkademici	Istituzzjonijiet li l-iskop primarju tagħhom huwa l-edukazzjoni imma li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea
V — Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi		
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi	Entitajiet ġuridici, uffiċċji, netwerks jew assoċjazzjonijiet imwaqqfin għal attivitajiet ta' rappreżentanza.
VI — Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u muniċipali, entitajiet pubbliċi jew imhalltin oħrajn, eċċ.		
Subtaqsima	Strutturi reġjonali	Ir-reġjuni infushom u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikunu jixtiequ. Assoċjazzjonijiet jew netwerks nazzjonali mahluqa biex jirrappreżentaw ir-reġjuni b'mod kollettiv huma mistennija jirreġistraw.
Subtaqsima	Awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn	L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn kollha, bħal bħal, awtoritajiet lokali u muniċipali, jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, u l-assoċjazzjonijiet jew in-netwerks nazzjonali, huma mistennija jirreġistraw.
Subtaqsima	Assoċjazzjonijiet transnazzjonali u netwerks ta' awtoritajiet pubbliċi reġjonali jew subnazzjonali oħrajn	
Subtaqsima	Entitajiet pubbliċi jew imhalltin oħrajn, mahluqa mil-liġi li l-ghan tagħhom huwa li jaġixxu fl-interess pubbliku	Inklużi organizzazzjonijiet oħrajn bi status pubbliku jew imhallat (pubbliċi/privati).

ANNEX II

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGĦATA MIR-REĠISTRANTI

I. INFORMAZZJONI ĠENERALI U BAŻIKA

- (a) l-isem jew l-ismijiet tal-organizzazzjoni, l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali u l-indirizz ta' Brussell, il-Lussemburgu jew Strasburgu meta rilevanti, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika, il-websajt tal-organizzazzjoni;
- (b) id-dettalji tal-persuna legalment responsabbli mill-organizzazzjoni u l-isem tad-direttur jew soċju responsabbli għall-ġestjoni tal-organizzazzjoni jew, jekk applikabbli, il-punt ta' kuntatt prinċipali tal-organizzazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-attivitajiet koperti mir-reġistru (jiġifieri l-kap tal-affarijiet tal-UE); l-ismijiet tal-persuni b'awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾;
- (c) l-għadd ta' persuni (membri, persunal, eċċ.) involuti fl-attivitajiet koperti mir-reġistru u ta' persuni li jibbenefikaw minn permess ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew u l-ammont ta' hin li tqatta' kull persuna f' dawk l-attivitajiet skont il-perċentwali li ġejjin ta' attivitajiet full-time: 25 %, 50 %, 75 % jew 100 %;
- (d) l-oġġettivi/il-mandat — l-oqsma ta' interess — l-attivitajiet — il-pajjiżi fejn issir il-hidma — l-affiljazzjonijiet ma' networks — it-tagħrif ġenerali li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru;
- (e) is-shubija u, jekk applikabbli, l-għadd ta' membri (individwi u organizzazzjonijiet).

II. INFORMAZZJONI SPECIFIKA

A. Attivitajiet koperti mir-reġistru

Għandhom jiġu pprovduti dettalji speċifiċi dwar il-proposti leġislattivi jew il-politiki ewlenin li jkunu fil-mira tal-attivitajiet tar-reġistrant, u li huma koperti mir-reġistru. Tista' ssir referenza għal attivitajiet speċifiċi oħrajn, bhal avvenimenti jew pubblikazzjonijiet.

B. Konnessjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE

- (a) Shubija fi gruppi ta' livell għoli, kunitati konsultattivi, gruppi ta' esperti, strutturi u pjattaformi oħrajn appoġġjati mill-UE, eċċ.
- (b) Shubija jew parteċipazzjoni f'intergruppi tal-Parlament Ewropew jew f'fora tal-industrija, eċċ.

C. Informazzjoni finanzjarja relatata mal-attivitajiet koperti mir-reġistru

1. Ir-reġistranti kollha għandhom jipprovdu:

- (a) Stima tal-ispejjeż annwali marbuta mal-attivitajiet koperti mir-reġistru. Iċ-ċifri finanzjarji għandhom ikopru sena shiħa ta' hidma u jirreferu għall-aħħar sena finanzjarja magħluqa, mid-data tar-reġistrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tar-reġistrazzjoni.
- (b) L-ammont u s-sors ta' finanzjament riċevut mill-istituzzjonijiet tal-UE fl-iktarsena finanzjarja riċenti magħluqa, mid-data tar-reġistrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tad-dettalji ta' reġistrazzjoni. Dik l-informazzjoni għandha tikkorrispondi mal-informazzjoni pprovduta mis-Sistema ta' Trasparenza Finanzjarja Ewropea ⁽²⁾.

2. Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti li jaħdmu għal rashom (Taqsim I tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

- (a) Il-fatturat attribwit għall-attivitajiet koperti mir-reġistru skont it-tabella li ġejja:

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza f'euro

0 – 99 999

100 000 – 499 999

500 000 – 1 000 000

> 1 000 000

⁽¹⁾ Ir-reġistranti jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew fi tmiem il-proċess ta' reġistrazzjoni. L-ismijiet tal-individwi li jirċievu l-permessi ta' aċċess għall-bini tal-Parlament għandhom jiddaħhlu fir-reġistru. Ir-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal talipermess ta' aċċess.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/budget/fts/index_en.htm

- (b) Lista tal-klijenti kollha, li fisimhom twettqu l-attivitajiet koperti mir-registru. Id-dhul mill-klijenti għal attivitajiet ta' rappreżentanza għandhom jitniżżlu skont it-tabella li ġejja:

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro
0 – 9 999
10 000 – 24 999
25 000 – 49 999
50 000 – 99 999
100 000 – 199 999
200 000 – 299 999
300 000 – 399 999
400 000 – 499 999
500 000 – 599 999
600 000 – 699 999
700 000 – 799 999
800 000 – 899 999
900 000 – 1 000 000
> 1 000 000

- (c) Il-klijenti huma wkoll mistennija jirreġistraw. Id-dikjarazzjoni finanzjarja magħmula minn ditti ta' konsulenza professjonali/ditti legali/konsulenti li jaħdmu għal rashom dwar klijenti tagħhom (lista u tabella) ma teżentax lil daww il-klijenti mill-obbligu tagħhom li jinkludu daww l-attivitajiet kuntrattwali fid-dikjarazzjonijiet tagħhom stess, sabiex jevitaw sottovalutazzjoni tan-nefqa finanzjarja ddikjarata tagħhom.

3. Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tan-negozju/tal-kummerċ/professjonali (Taqsim II tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

il-fatturat attribwibbli għall-attivitajiet koperti mir-registru, inkluż għal ammonti inqas minn EUR 10 000.

4. Organizzazzjonijiet mhux governattivi, think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademiċi — organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi — organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u municipali, entitajiet pubbliċi jew imħalltin oħrajn, eċċ. (Taqsimiet III sa VI tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

(a) il-baġit totali tal-organizzazzjoni

(b) rendikont dettaljat tal-ammonti u tas-sorsi ewlenin ta' finanzjament.

ANNEX III

KODIĊI TA' KONDOTTA

Il-partijiet jikkunsidraw li r-rappreżentanti kollha ta' gruppi ta' interess li jinteraġġixxu magħhom, kemm f'okkażjoni waħda jew b'mod aktar frekwenti, irreġistrati jew mhumiex, għandhom jaġixxu f'konformità ma' dan il-kodiċi ta' kondotta.

Fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal ieħor tagħhom, ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess:

- (a) għandhom dejjem jidentifikaw ruħhom bl-isem u bin-numru ta' reġistrazzjoni, jekk applikabbli, u bl-isem tal-entità jew entitajiet li jaħdmu għalihom jew li jkunu qed jirrappreżentaw; jiddikjaraw l-interessi, l-oġġettivi jew l-ghanijiet li jipromwovu u, fejn applikabbli, jispeċifikaw il-klijenti jew il-membri li jirrappreżentaw;
- (b) m'għandhomx jiksbu jew jipprovaw jiksbu informazzjoni jew deċiżjonijiet b'mod diżonest jew bl-użu ta' pressjoni indebita jew imġiba mhux xierqa;
- (c) m'għandhomx jippretendu li għandhom relazzjoni formali mal-Unjoni Ewropea jew ma' xi waħda mill-istituzzjonijiet tagħha fit-tranzazzjonijiet tagħhom ma' terzi, jew jirrappreżentaw b'mod qarrieqi l-effett tar-reġistrazzjoni b'mod li jiżgwida lill-partijiet terzi jew lill-uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew jużaw il-logos tal-istituzzjonijiet tal-UE mingħajr awtorizzazzjoni espressa;
- (d) għandhom jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-tagħrif li jagħtu meta jirreġistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitàet tagħhom koperti mir-reġistru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax; jaċċettaw li t-tagħrif kollu provdut ikun soġġett għal eżami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari;
- (e) m'għandhomx ibiegħu lil terzi kopji ta' dokumenti miksuba minn istituzzjonijiet tal-UE;
- (f) b'mod ġenerali għandhom jirrispettaw u jevitaw kwalunkwe xkiel għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli, il-kodiċijiet u l-prattiki ta' governanza tajba kollha stabbiliti mill-istituzzjonijiet tal-UE;
- (g) m'għandhomx iwasslu biex Membri tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew assistenti jew apprendisti ta' dawk il-Membri, jiksru r-regoli jew l-istandards ta' kondotta applikabbli għalihom;
- (h) għandhom, jekk jimpjegaw persuni li qabel kienu uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea jew assistenti jew apprendisti tal-Membri tal-istituzzjonijiet tal-UE, jirrispettaw l-obbligu ta' dawk il-persuni li jirrispettaw ir-regoli u r-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità applikabbli għalihom;
- (i) għandhom jiksbu l-kunsens minn qabel tal-Membri jew tal-Membri tal-Parlament Ewropew ikkonċernat rigward kwalunkwe relazzjoni kuntrattwali ma', jew impjeg ta', kwalunkwe individwu fi hdan l-entourage mahtur ta' Membru;
- (j) għandhom josservaw kwalunkwe regola dwar id-drittijiet u r-responsabbiltajiet ta' Membri preċedenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea;
- (k) għandhom jinfurmaw lil kulmin jirrappreżentaw dwar l-obbligi tagħhom lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

L-individwi li jkunu rreġistraw mal-Parlament Ewropew bil-hsieb li jinħarġilhom permess personali u mhux trasferibbli li jagħti access għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom:

- (l) jiżguraw li jgħorru fuqhom b'mod viżibbli l-permess ta' access f'kull hin fil-bini tal-Parlament Ewropew;
- (m) josservaw strettament ir-Regoli ta' Proċedura rilevanti tal-Parlament Ewropew;
- (n) jaċċettaw li kwalunkwe deċiżjoni dwar talba għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew tkun il-prerogativa esklużiva tal-Parlament u li r-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal permess ta' access.

—

ANNEX IV

PROCEDURA GHAT-TWISSIJET U GHALL-INVESTIGAZZJONI U T-TRATTAMENT TAL-ILMENTI

I. Twissijiet

Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija quddiem il-JTRS, billi timla l-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru, fir-rigward ta' taghrif inkluż fir-registru u registrazzjonijiet mhux eligibbli.

Fejn isiru twissijiet dwar it-taghrif li jinsab fir-registru, dawn jiġu ttrattati bhala allegazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-punt (d) tal-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness III ⁽¹⁾. Ir-registrant ikkonċernat jintalab jaġġorna l-informazzjoni jew jispjega lill-JTRS ir-raġuni li minhabba fiha l-informazzjoni ma ghandhiex bżonn tiġi aġġornata. Meta r-registrant ikkonċernat ma jikkooperax, jistgħu jiġu applikati l-miżuri mniżżla fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht (ringieli 2 sa 4).

II. Ilmenti

Stadju 1: Il-prezentazzjoni ta' lment

1. Kwalunkwe persuna tista' tipprezenta lment lill-JTRS billi timla formola standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru. Dik il-formola għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) ir-registrant li hu s-sugġett tal-ilment;
 - (b) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt ta' min jagħmel l-ilment;
 - (c) id-dettalji tan-nuqqas ta' konformità allegata mal-kodiċi ta' kondotta, inkluż dokumenti possibbli jew materjal iehor li jappoġġa l-ilment, indikazzjoni dwar jekk kenitx ikkawżata xi ħsara lil min jagħmel l-ilment u r-raġunijiet li jwasslu biex ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità intenzjonata.L-ilmenti anonimi m'għandhomx jiġu kkunsidrati.
2. L-ilment għandu jispeċifika l-klawsoli tal-kodiċi ta' kondotta li fir-rigward tagħhom min jagħmel l-ilment jallega li kien hemm nuqqas ta' konformità. Kull ilment, fejn, mill-bidu nett, il-JTRS tqis b'mod ċar li jkun każ ta' nuqqas ta' konformità mhux intenzjonata, jista' jiġi meqjus mill-ġdid bhala "twissija" mill-JTRS.
3. Il-Kodiċi ta' kondotta japplika b'mod esklużiv għar-relazzjonijiet bejn ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess u l-istituzzjonijiet tal-UE u ma jstax jintuza biex jirregola relazzjonijiet bejn partijiet terzi jew bejn registranti.

Stadju 2: Ammissibilità

4. Mal-wasla tal-ilment il-JTRS għandu:
 - (a) jagħti konferma li rċieva l-ilment lil min jagħmel l-ilment fi żmien hamest ijiem tax-xogħol;
 - (b) jiddetermina jekk l-ilment jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-registru, kif deskritt fil-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness III u fl-istadju 1 imsemmi hawn fuq;
 - (c) jivverifika kwalunkwe prova mressqa bhala appoġġ tal-ilment, sew jekk din tiehu l-forma ta' dokumenti, materjal iehor jew dikjarazzjonijiet personali; fil-prinċipju, kwalunkwe prova konkreta għandha tittiehed mir-registrant ikkonċernat, minn dokument mahruġ minn parti terza jew minn sorsi disponibbli għall-pubbliku. Sempliċi valutazzjonijiet ta' ġudizzju ipprezentati minn min jagħmel l-ilment m'għandhomx jitqiesu bhala prova;
 - (d) abbażi tal-analiżi msemmija fil-punti (b) u (c), jiddeciedi dwar l-ammissibilità tal-ilment.
5. Jekk l-ilment jitqies inammissibbli, il-JTRS għandu jgħarraf bil-miktub lil min ikun għamel l-ilment, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni.
6. Jekk l-ilment jitqies ammissibbli, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat għandhomjiġu infurmati mill-JTRS dwar id-deċiżjoni u l-proċedura li għandha tiġi segwita, kif stabbilit hawn taht.

⁽¹⁾ Il-punt (d) jirrikjedi li r-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess, fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal iehor tagħhom, "jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-taghrif li jagħtu meta jirregistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom koperti mir-registru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax" u "jaċċettaw li t-taghrif kollu provdut ikun soġġett għal ezami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari".

Stadju 3: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — eżaminar u miżuri proviżorji

7. Ir-registrant ikkonċernat għandu jiġi notifikat mill-JTRS dwar il-kontenut tal-ilment u tal-klawsola jew klawsoli li allegatament inkisru u fl-istess hin għandujġi mistieden jippreżenta pożizzjoni b'risposta għal dak l-ilment fi żmien 20 jum tax-xogħol. Bħala appoġġ għal dik il-pożizzjoni, u fl-istess skadenza, ir-registrant jista' jippreżenta ukoll memorandum magħmul minn organizzazzjoni professjonali rappreżentattiva, b'mod partikolari għall-professjonijiet jew l-organizzazzjonijiet regolati soġġetti għal kodiċi ta' kondotta professjonali.
8. In-nuqqas ta' konformità mal-iskadenza indikata fil-paragrafu 7 għandhatwassal għal sospensjoni temporanja tar-registrant ikkonċernat mir-registru sakemm jerga' jkun hemm kooperazzjoni.
9. L-informazzjoni kollha miġbura waqt l-investigazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-JTRS, li jista' jiddeċiedi li jisma' lir-registrant ikkonċernat jew lil min ikun għamel l-ilment, jew lit-tnejn li huma.
10. Jekk wara li jiġi eżaminat il-materjal ipprovdut jidher li l-ilment ikun infondat, il-JTRS għandujinforma kemm lir-registrant kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni dwar dan, u jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni.
11. Jekk l-ilment jintlaqa', ir-registrant ikkonċernat jiġi sospiż b'mod temporanju mir-registru sakemm jittiehdu l-passi biex tiġi indirizzata l-problema (ara l-Istadju 4 hawn taht) u jista' jkun soġġett għal għadd ta' miżuri addizzjonali inkluż it-tnehhija mir-registru u l-irtirar, fejn applikabbli, ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' access għall-bini tal-Parlament Ewropew skont il-proċeduri interni ta' dik l-istituzzjoni (ara l-Istadju 5 u r-ringieli 2-4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), prinċipalment f'każijiet ta' nuqqas ta' kooperazzjoni.

Stadju 4: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — risoluzzjoni

12. Meta ilment jiġi milqugh u jiġu identifikati kwistjonijiet problematiċi, il-JTRS jiehu l-passi kollha meħtieġa f'kooperazzjoni mar-registrant ikkonċernat biex tiġi indirizzata l-kwistjoni u tinstab risoluzzjoni.
13. Jekk ir-registrant ikkonċernat jikkooopera il-JTRS għandu jiġi alloka perjodu raġjonevoli ta' żmien, fuq il-bażi ta' każ b'każ, biex tinsab risoluzzjoni.
14. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat jikkooopera biex tiġi applikata dik ir-risoluzzjoni, terġa' tiġi riattivata r-registrazzjoni ta' dak ir-registrant u l-ilment jinghalaq. Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.
15. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat ma jikkoooperax biex dik ir-risoluzzjoni tingħata effett, ir-registrazzjoni tar-registrant ikkonċernat għandha tithassar (ara r-ringieli 2 u 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht). Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min jagħmel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.
16. Fejn il-possibilità ta' risoluzzjoni tal-kwistjoni titlob deċiżjoni minn parti terza, inkluża awtorità fi Stat Membru, id-deċiżjoni finali tal-JTRS għandhatkun sospiża sakemm tittiehed dik id-deċiżjoni.
17. Jekk ir-registrant ma jikkoooperax fi żmien 40 jum tax-xogħol min-notifika tal-ilment skont il-paragrafu 7, għandhom japplikaw il-miżuri ta' nuqqas ta' konformità (ara l-paragrafi 19 sa 22 tal-Istadju 5 u r-ringieli 2 sa 4 tat-tabella tal-miżuri li tinsab iktar 'l isfel).

Stadju 5: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — il-miżuri li għandhom jiġu applikati fl-eventwalità ta' nuqqas ta' konformità mal-Kodiċi ta' Kondotta

18. Fejn ir-registrant ikkonċernat iwettaq korrezzjonijiet immedjati, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat jirċievu konferma bil-miktub tal-fatti u l-korrezzjonijiet tagħhom mill-JTRS (ara r-ringiela 1 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht).
19. Jekk ir-registrant ikkonċernat ma jihux azzjoni fl-iskadenza ta' 40 jum stabbiliti fil-paragrafu 17, għandu jitneħha mir-registru (ara r-ringiela 2 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht) u jitlef l-access għal kwalunkwe incentiv marbut mar-registrazzjoni.
20. Fejn tiġi identifikata imġiba mhux xierqa, ir-registrant ikkonċernat għandu jitneħha mir-registru (ara r-ringiela 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht) u jitlef kwalunkwe incentiv marbut mar-registrazzjoni.
21. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 19 u 20, ir-registrant ikkonċernat jista' jerga' jirregistra, jekk ikun instab rimedju għar-raġunijiet li jkun wasslu biex jitneħha.

22. Fejn jidher li jkun hemm nuqqas ta' kooperazzjoni jew imġiba mhux xierqa b'mod repetut u deliberat, jew fejn tiġi identifikata nuqqas ta' konformità serja (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), il-JTRS għandu jadottata decizjoni li tipprojbixxi reġistrazzjoni mill-ġdid għal perjodu ta' sena jew sentejn (skont il-gravità tal-każ).
23. Il-JTRS għandu jinnotika lir-reġistrant ikkonċernat u lil min jagħmel l-ilment bi kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 18 sa 22 jew ir-ringieli 1 sa 4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht.
24. Fil-każijiet fejn miżura adottata mill-JTRS tirriżulta fit-tnehhija mir-reġistru għal perjodu fit-tul (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), ir-reġistrant ikkonċernat jista', fi żmien 20 jum tax-xogħol min-notifika tal-miżura, iressaq talba motivata lis-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea biex dik il-miżura tkun eżaminata mill-ġdid.
25. Malli tiskadi l-iskadenza ta' 20 jum jew wara li s-Segretarji Ġenerali jkunu hađu d-decizjoni finali, il-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u l-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jiġu infurmati u l-miżura tiġi ppubblikata fir-reġistru.
26. Meta decizjoni dwar il-projbizzjoni ta' reġistrazzjoni mill-ġdid għal ċertu perjodu ta' żmien timplika l-irtirar tal-possibbiltà li tintalab awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew bhala rappreżentant ta' grupp ta' interess, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew għandu jipprezenta proposta lill-Kulleġġ tal-Kwesturi, li għandu jiġi mistieden jawtorizza l-irtirar tal-awtorizzazzjoni għal access relatata tal-individwu jew individwi kkonċernati għal dak il-perjodu ta' żmien.
27. Fid-decizjonijiet tiegħu dwar il-miżuri applikabbli skont dan l-Anness, il-JTRS għandu jikkunsidra kif xieraq il-principji ta' proporzjonalità u ta' amministrazzjoni tajba. Il-JTRS għandu jopera taht il-koordinazzjoni tal-Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, u taht l-awtorità tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea, li għandhom jinżammu dejjem infurmati kif xieraq.

Tabella ta' miżuri disponibbli f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-Kodiċi ta' Kondotta

	Tip ta' nuqqas ta' konformità (in-numri jirreferu għall-paragrafi ta' hawn fuq)	Miżura	Pubblikazzjoni tal-miżura fir-reġistru	Decizjoni formali biex ikun irtirat l-access għall-bini tal-Parlament Ewropew
1	Nuqqas ta' konformità, li tiġi korretta minnufih (18)	Notifika bil-miktub li tirrikonoxxi l-fatti u l-korrezzjoni tagħhom.	Le	Le
2	Nuqqas ta' kooperazzjoni mal-JTRS (19 u 21)	Tnehhija mir-reġistru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incenċivi ohrajn.	Le	Le
3	Imġiba mhux xierqa (20 u 21)	Tnehhija mir-reġistru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incenċivi ohrajn.	Le	Le
4	Nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta u deliberata jew imġiba mhux xierqa ripetuta (22) u/jew nuqqas ta' konformità serja.	(a) Tnehhija mir-reġistru għal sena, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew (bhala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess); (b) Tnehhija mir-reġistru għal sentejn, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew (bhala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess).	Iva, b'decizjoni tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea.	Iva, b'decizjoni tal-Kulleġġ tal-Kwesturi